

1 видеоурок польского языка по лирической музыке: *Posłuchaj siebie* — **Послушай себя**

Автор урока: Николай Ярцев и <http://olz.by>

Сюжет:

Музыкальный урок по лирической песне 😊

Заставка и трек к польской версии сериала «Золушка» — «Korciuszek».

Автор музыки и исполнитель — Северин Краевский, автор текста — Эльжбета Краевска.

1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

— Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.

— Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
Zagubiona w morzu zdarzeń, niekochana i kochana, z wiarą i nadzieją dalej musisz iść. Chwytaj w dłonie każdy czas i gnaj przed siebie. Niepewności zakryj twarz, to nie dla Ciebie. Gdy po drodze zrobisz błąd i nagle nie wiesz w którą stronę dalej pójść, posłuchaj siebie. Zagubiona wśród marzeń, niespełniona i spełniona, siebie niepewna i czasem szalona. Chwytaj w dłonie każdy czas i gnaj przed siebie.	Потерявшаяся в море событий, нелюбимая и любимая, с верой и надеждой ты дальше должна идти. Цепляйся руками за каждый миг и мчись вперед. Неуверенность на лице спрячь — это не для Тебя. Когда в пути ты сделаешь ошибку, и вдруг не знаешь, в какую сторону дальше пойти, — послушай себя. Потерявшаяся среди грез, несостоявшаяся и состоявшаяся, в себе неуверенная и, порой, сумасшедшая. Цепляйся руками за каждый миг и мчись вперед.

Niepewności zakryj twarz, to nie dla Ciebie. Gdy po drodze zrobisz błąd i nagle nie wiesz w którą stronę dalej pójść, posłuchaj siebie.	Неуверенность на лице спрячь — это не для Тебя. Когда в пути ты сделаешь ошибку, и вдруг не знаешь, в какую сторону дальше пойти, — послушай себя.
--	---

Мини-словарь:

zagubić się — затеряться; пропасть; *zagubić się w tłumie* — затеряться в толпе

zdarzenie — случай, происшествие, событие

chwycić — хватать, схватывать; ловить; *chwycić na gorącym uczynku* — ловить с поличным

gnać — мчаться, нестись, бежать; *gnać na oślep* — бежать куда глаза глядят

błąd — ошибка; погрешность; заблуждение; *popęlić (zrobić) błąd* — совершить ошибку

wiedzieć — знать; *wiedzieć z góry* — знать заранее; *o ile wiesz* — насколько ты знаешь

zakryć — закрыть, заслонить; *zakryć twarz rękami* — закрыть лицо руками

Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

3. Письменное задание

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку.

Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**.

Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

Zadanie: Proszę zanotować dla siebie odmiany niżej podanych czasowników w trybie rozkazującym według przykładu: **spróbować** — **spróbuj, spróbujmy, spróbujcie**

Zadanie: Запишите для себя формы нижеуказанных глаголов в повелительном наклонении в соответствии с примером: **spróbować** — **spróbuj, spróbujmy, spróbujcie**

Повелительное наклонение:— brać

ТЫ —

МЫ —

ВЫ —

Повелительное наклонение:— wejść

ТЫ —

МЫ —

ВЫ —

Повелительное наклонение:— ciągnąć

ТЫ —

МЫ —

ВЫ —

Повелительное наклонение:— malować

ТЫ —

Мы —

Вы -

Источник: <http://olz.by/kurs-po-pesnyam/lirika/1-videourok-polskogo-yazyka-posluchaj-siebie-poslushaj-sebya>

Курс польского языка по лирической музыке: <http://olz.by/category/kurs-po-pesnyam/lirika>

Курс польского языка по песням: <http://olz.by/kurs-po-pesnyam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Николай Ярцев и <http://olz.by>